



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



Evento di apertura

FESTIVAL DELLO SVILUPPO SOSTENIBILE 2025

Choirs for Ecocide Law: let's change the rules!

Lunedì 5 maggio 2025, ore 21

Sala dei Giganti di Palazzo Liviano, Padova



PROMOSSO
DA



unipd.it/festival-sviluppo-sostenibile2025



PROGRAMMA

Saluti istituzionali

Francesca da Porto, Prorettrice alla Sostenibilità
Don Giorgio Bezze, Direttore del Centro Universitario Padovano
Nunzio Borra, Direttore artistico del Corollario

Presentazione del progetto internazionale

Spiegazione del progetto Choirs for Ecocide Law in occasione della sua prima realizzazione italiana.

Inizio spettacolo musicale

Esecuzione dei 14 brani da parte dei cori partecipanti.

Speech

Lettura del “Discorso di una scienziata sulla perdita di biodiversità” da parte di Chiara Anzolini

Panel di approfondimento

Momento di dialogo coordinato dalla prof.ssa Francesca da Porto.
Interventi di: Alberto Barausse, Mariacristina Lavagnolo, Maria Berica Rasotto, Gabriella Salviulo.

Brano finale

Esecuzione del brano “Come Over” a cori riuniti



CHOIRS FOR ECOCIDE LAW LET US CHANGE THE RULES!



Una serata per cambiare il mondo.

Nato tra Finlandia e Danimarca, Choirs for Ecocide Law è un progetto artistico internazionale che intreccia musica, attivismo e scienza per dare voce a un messaggio urgente: proteggere il pianeta significa anche cambiare le regole del diritto internazionale.

Attraverso il potere collettivo del canto, il progetto promuove il riconoscimento dell'ecocidio – la distruzione massiva e intenzionale degli ecosistemi – tra i crimini riconosciuti a livello internazionale.

Per questa prima realizzazione italiana, il Coro Corollario – nato nel 2015 all'interno del Dipartimento di Matematica "Tullio Levi-Civita" e composto da circa cinquanta studentesse e studenti dell'Università degli Studi di Padova – ha chiamato a raccolta oltre dieci compagini corali, riunendo più di 180 tra cantori e musicisti in una grande performance collettiva.

Parte integrante della serata, accanto all'esecuzione musicale, sarà un momento di approfondimento dedicato ai temi ambientali e giuridici al centro del progetto.

A guidare il dialogo sarà la Prof.ssa Francesca da Porto, Prorettrice alla Sostenibilità dell'Università di Padova, che coordinerà un panel interdisciplinare con gli interventi dei docenti Alberto Barausse (ecologia), Mariacristina Lavagnolo (ingegneria ambientale), Maria Berica Rasotto (diritto internazionale) e Gabriella Salviulo (diritti umani).

Completano il programma lo speech della ricercatrice Chiara Anzolini, che offrirà una riflessione sul significato e l'urgenza del riconoscimento dell'ecocidio, e naturalmente i brani originali, composti da musicisti provenienti da diversi Paesi, che daranno voce – in musica – alla richiesta globale di giustizia per la Terra.

Un evento corale, artistico e civile: per cantare insieme, riflettere e immaginare nuove regole a tutela del nostro pianeta.

I CORI COINVOLTI

Canone Inverso

Coro a cappella misto nato nel 2013 all'interno del Circolo Arcigay Tralaltro di Padova, riunisce persone LGBTQ+ ed eterosessuali in un progetto musicale inclusivo. Dal 2014 è associazione autonoma e propone un repertorio pop e contemporaneo, con l'obiettivo di promuovere diritti, uguaglianza e dialogo attraverso la musica. Diretto da David Wilkes Benini.

Corollario

Coro di studentesse e studenti dell'Università degli Studi di Padova nato nel 2015 nel Dipartimento di Matematica "Tullio Levi-Civita", ha coinvolto oltre 150 coristi da tutto l'Ateneo. Attivo da dieci anni in eventi, festival e iniziative solidali, promuove l'amicizia attraverso la musica. Organizza dal 2018 il festival studentesco di divulgazione "Musica e/è Scienza". Diretto da Nunzio Borra.

CorreVoce

Nato nel 2020 durante la pandemia, CorreVoce è un gruppo che ha proseguito la sua attività dal 2021 con repertori popolari e madrigalistici. Attivo in concerti benefici e festival locali, è costituito in associazione dal 2022. Diretto da Martina Frigo.

Coro Giovani di Montà

Giovane formazione corale attiva nel territorio padovano, è diretta da Mario Dall'O'.

Euganean Chorus

Nato nel 2019 a Este, l'Euganean Chorus riunisce giovani voci del territorio in un repertorio eclettico che spazia dalla musica spiritual al gospel, dalle colonne sonore alla musica etnica e d'autore, con aperture alla musica antica e contemporanea. Collabora con numerosi musicisti veneti e partecipa regolarmente a festival e rassegne. Diretto da Marica Fasolato.

Mitocoro

Coro di studenti e giovani ricercatori dell'Università di Padova, diretto dal 2025 da Anna Savchuk.

Psicoro

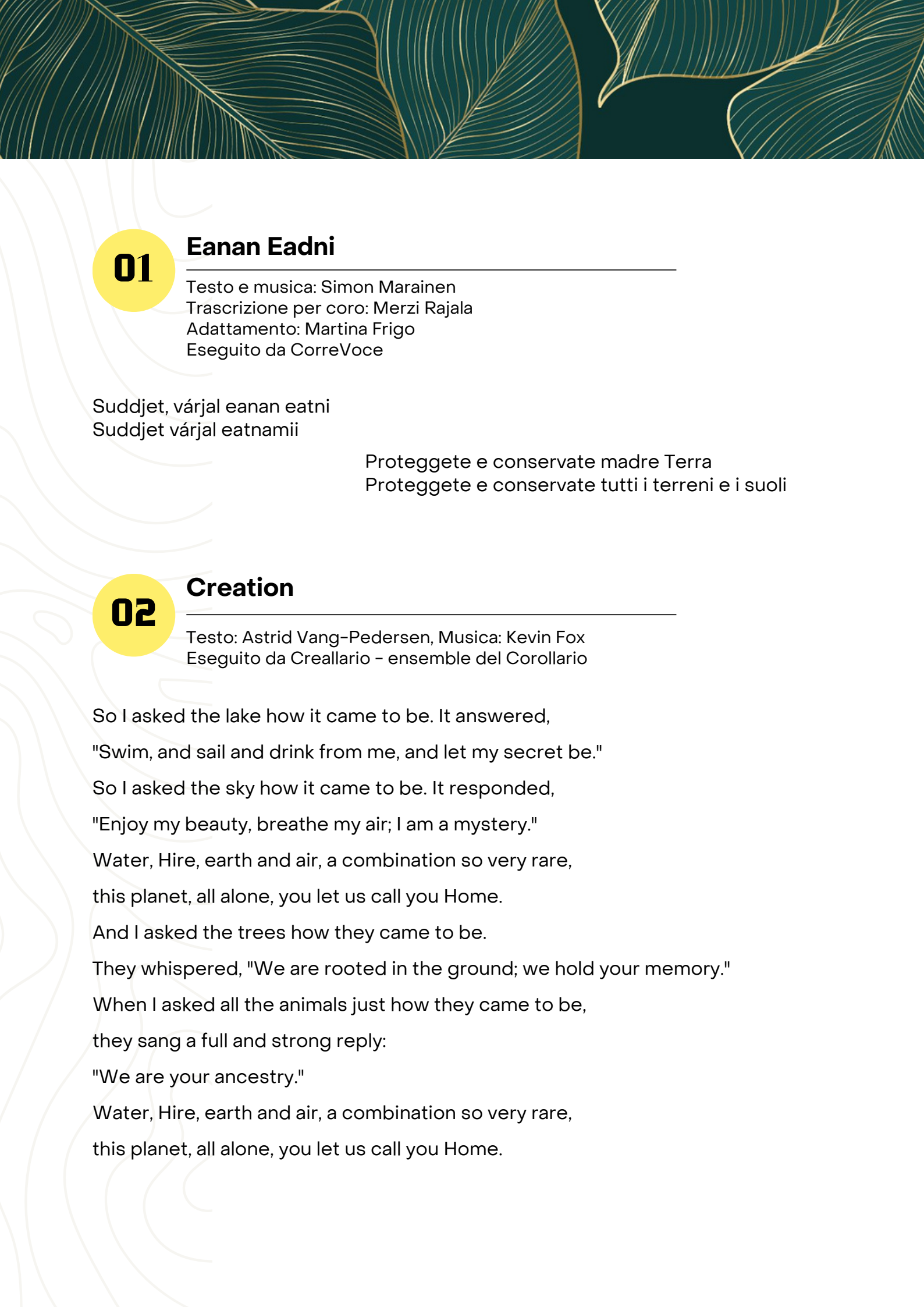
Nato nel 2023 tra i dipartimenti psicologici dell'Università di Padova, Psicoro riunisce ricercatori, docenti e personale amministrativo, condividendo la passione per la musica. Diretto da Elisa Di Rosa.

Safe Crash Choir

Fondato nel 2018 a Padova, il coro propone un repertorio che va dal gospel alla musica etnica, partecipando a rassegne e progetti di solidarietà. Collabora con l'Euganean Chorus. Diretto da Marica Fasolato.

Coro "La Torlonga"

Laboratorio di canto corale dell'Ufficio Attività Creative Terza Età dell'Università di Padova, diretto dal 2023 da Nunzio Borra.



01

Eanan Eadni

Testo e musica: Simon Marainen
Trascrizione per coro: Merzi Rajala
Adattamento: Martina Frigo
Eseguito da CorreVoce

Suddjet, várjal eanan eatni
Suddjet várjal eatnamii

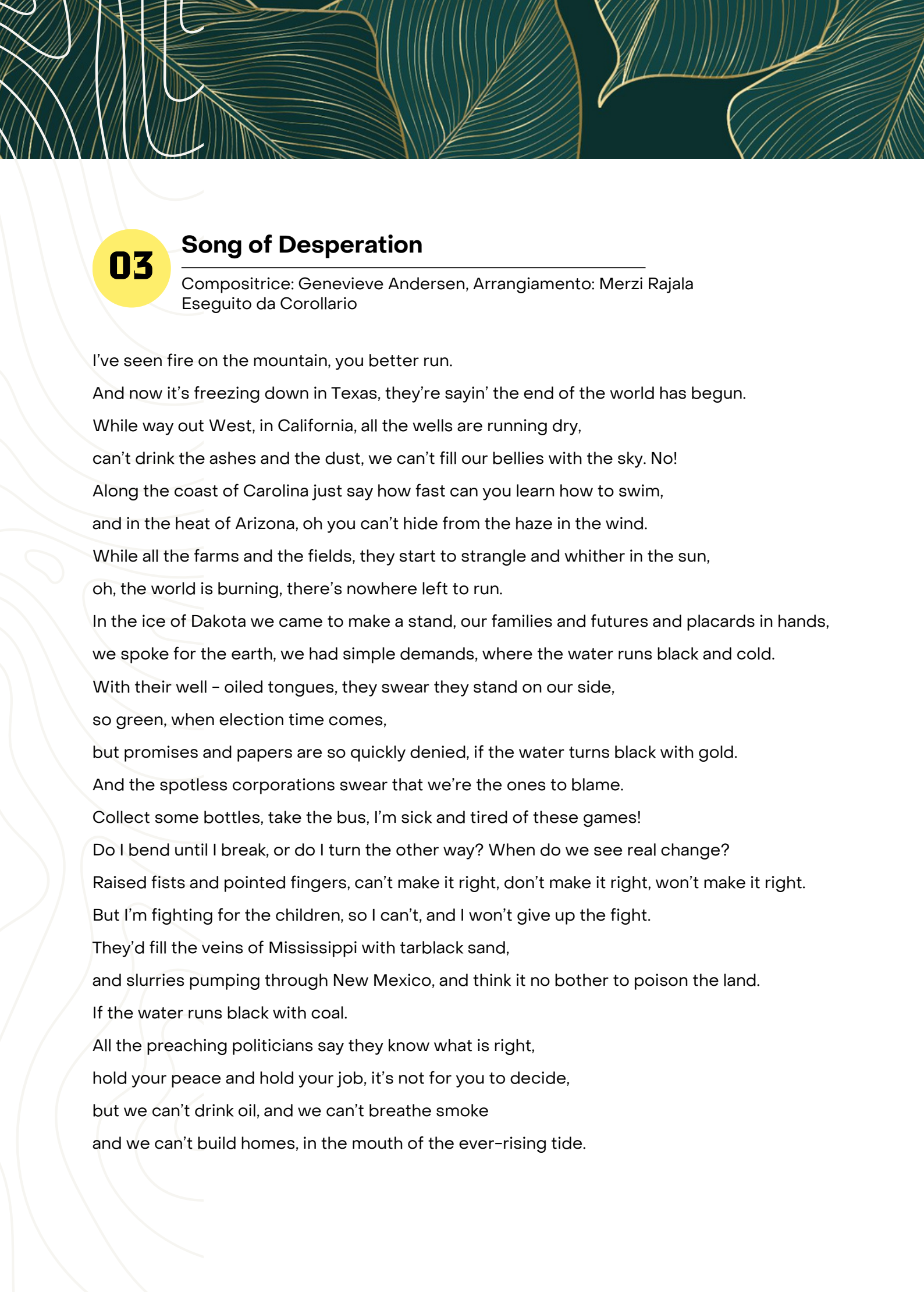
Proteggete e conservate madre Terra
Proteggete e conservate tutti i terreni e i suoli

02

Creation

Testo: Astrid Vang-Pedersen, Musica: Kevin Fox
Eseguito da Creallario – ensemble del Corollario

So I asked the lake how it came to be. It answered,
"Swim, and sail and drink from me, and let my secret be."
So I asked the sky how it came to be. It responded,
"Enjoy my beauty, breathe my air; I am a mystery."
Water, Fire, earth and air, a combination so very rare,
this planet, all alone, you let us call you Home.
And I asked the trees how they came to be.
They whispered, "We are rooted in the ground; we hold your memory."
When I asked all the animals just how they came to be,
they sang a full and strong reply:
"We are your ancestry."
Water, Fire, earth and air, a combination so very rare,
this planet, all alone, you let us call you Home.



03

Song of Desperation

Compositrice: Genevieve Andersen, Arrangiamento: Merzi Rajala
Eseguito da Corollario

I've seen fire on the mountain, you better run.

And now it's freezing down in Texas, they're sayin' the end of the world has begun.

While way out West, in California, all the wells are running dry,

can't drink the ashes and the dust, we can't fill our bellies with the sky. No!

Along the coast of Carolina just say how fast can you learn how to swim,

and in the heat of Arizona, oh you can't hide from the haze in the wind.

While all the farms and the fields, they start to strangle and wither in the sun,

oh, the world is burning, there's nowhere left to run.

In the ice of Dakota we came to make a stand, our families and futures and placards in hands,

we spoke for the earth, we had simple demands, where the water runs black and cold.

With their well-oiled tongues, they swear they stand on our side,

so green, when election time comes,

but promises and papers are so quickly denied, if the water turns black with gold.

And the spotless corporations swear that we're the ones to blame.

Collect some bottles, take the bus, I'm sick and tired of these games!

Do I bend until I break, or do I turn the other way? When do we see real change?

Raised fists and pointed fingers, can't make it right, don't make it right, won't make it right.

But I'm fighting for the children, so I can't, and I won't give up the fight.

They'd fill the veins of Mississippi with tarblack sand,

and slurries pumping through New Mexico, and think it no bother to poison the land.

If the water runs black with coal.

All the preaching politicians say they know what is right,

hold your peace and hold your job, it's not for you to decide,

but we can't drink oil, and we can't breathe smoke

and we can't build homes, in the mouth of the ever-rising tide.

04

The rules

Testo e musica: Chris Hutchings
Eseguito da Canone Inverso

The Amazon impacts and cools the climate of the entire world.
It has between 200 billion and 400 billion trees.
Every day, about 10,000 acres are cut down. Every year, about a billion trees are lost.
It's estimated that the Amazon cannot possibly survive if it loses 25% of its trees.
But it might be less than that. We don't know where the tipping point is. If the Amazon becomes impossible to save, will we blame it on the axe that cut down the last tree?
Or on the man who swung the axe? Or the boss who gave the order?
Or the people who bought the products and drove the profits?
Or the laws that encouraged the corporations?
...to make a profit at all costs? Or the governments that didn't make any rules to stop them?
All the rules say that it doesn't really matter if the last tree dies.
All the rules say it's okay to poison rivers if your profits rise.
When the fish are dead and the streams won't flow,
the polluters shrug and say: "well, you know, it's within the rules."
Do they take us all for fools?
When the last drop of water's gone and the crops and the harvest fail, who's to blame?
When the last living tree is felled, and we see that the forest gone, is the axe to blame?
Or the man who wields the axe? Or the man who owns the land?
Or the man who sold the tree? Or the man who bought the logs?
But it's all with-in the law that says: "it's okay, profit's good, chop the tree,
sell the wood, plough the land, feed the cows, eat the steak, enjoy it now, now, now, now!"
All the rules say you can keep on taking water till the well runs dry.
If the rules say, there's a fine, you can pay it when your stocks get high.
If there's profit made for a corporation, then the boss won't care 'bout deforestation.
And we know they're fools but it's not against the rules.
Oh, it's in the rules! Oh, it's in the rules!
Under the North Sea there is an oil field and if the sale of drill-ing rights goes through,
it 'll make a twenty billion dollar profit and about a billion tons of CO2.
When the atmosphere traps the heat, when the ice on the mountain melts, who's to blame?
When the water begins to rise, when the ci-ties be-gin to flood, is the sea to blame?
Or the heat that melts the ice? Or the gas that traps the heat?
Or the car that burns the fuel? Or the men who drilled the well.
But it's all within the law that says it's ok, drill the well, take the oil, buy and sell,
just a little CO2, one degree or maybe two, three, four, five....
All the Rules say, you can keep on burning oil until the sky's aflame,
All the Rules say that the bosses and the politicians aren' t to blame.
When the seas rise up and the buildings fall and an angry planet comes to call,
you can't hide behind the rules, we won't care about the rules.
Who's to blame? Who's to blame? Who's to blame? Who's to blame? Are we to blame?



05

Blue Sky, Chemical Dye

Testo e musica: Moira Smiley, Arrangiamento Merzi Rajala
Eseguito da Mitocoro

Your water's blue from the blue sky, my water's blue from the chemical dye.
You get jeans, made cheap in China, I got poison in my eye.
So I sing to you my brightest dream!
Your Canadian tux, your soft blue jeans leave indelible marks on my rivers and streams.
Profits roar and drown out the people, hear our song, this tender cry!
So I sing to you my brightest dream!
I dream that you walk here beside me, over thirsty fields,
by the poisoned pools.
Whatever we do we are bound together.
If we speak as one, we can change the rules.
Your cotton shirts are thirsty, then drink the Aral Sea away.
Do you know the deadly cost we pay when you buy those brand-new jeans today?
So I sing to you my brightest dream!
I dream that you walk here beside me, over thirsty fields, by the poisoned pools.
Whatever we do we are bound together.
If we speak as one, we can change the rules.
You take my hand and promise!

06

We used to know

Testo e musica: Astrid Vang-Pedersen
Eseguito da Safe Crash Choir

I am standing in a line in front of those who came before me.
All who've walked the path of life and left it for me, they used to know.
When did they let this knowledge go? It slipped away, day by day.
The only way to set us free is if we strive for harmony,
taking only what we need, respect the balance we used to know.
When did they let this knowledge go? It slipped away, day by day.
But when I turn around, I'm standing face to face with one
who knows how to pass it on.
Now we're standing on the edge looking into the abyss
with only hopes and fears at hand, to fight the battle we used to know.
We cannot let this knowledge go, we'll fade away day by day.
So let us turn around and reach out to the past,
and learn to live with earth so it may last.



07

Discorso di una scienziata sulla perdita di biodiversità

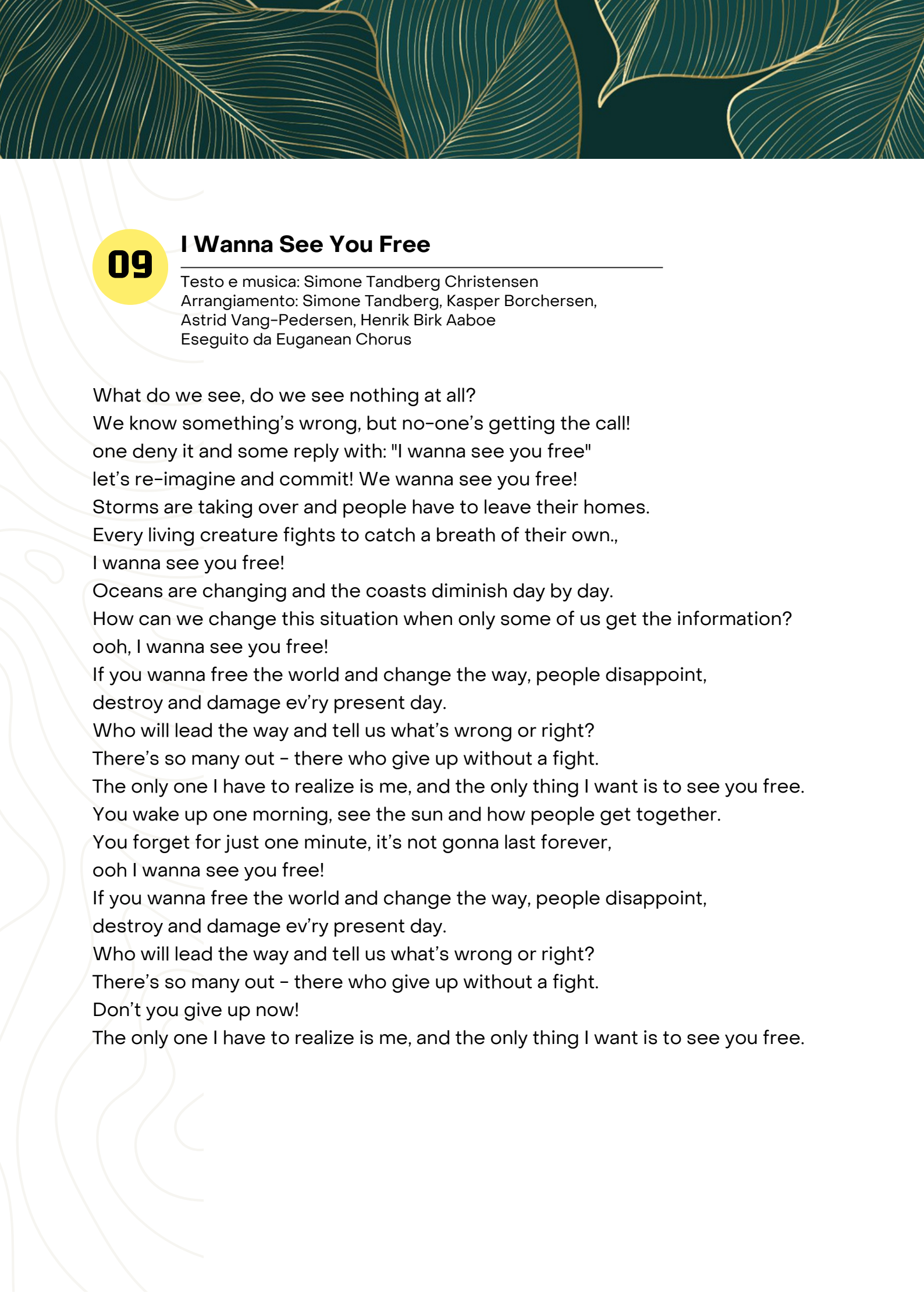
Musica: Merzi Rajala, Testo originale in inglese: Panu Halme
Traduzione e adattamento: Unipadova Sostenibile.
Eseguito da Chiara Anzolini

08

It's not your business

Testo: Merzi Rajala, Niilo Suhonen
Musica: Federico Trindade / Merzi Rajala
Eseguito da Girls's Business – ensemble del Corollario

I'm tired of you, your negative news, and why do you tell it to me?
It's somebody else, you should choose, don't point your finger at me!
There's nothing I could do anyway, decisions are not made by me!
Stop teasing me, go away, I'm happy the way it has been.
Don't mind me doing my things, 'cause I don't really care about some bees
or cut down trees. Is it a sin to make some Ps to be free?
I want to fly and enjoy life, I really don't cry if animals die.
So go away with your bullshit, cause honestly, I want to chill!
It's not your business what I do, I choose my way and lifestyle too,
I have my bills, I have to work, these are the facts, so back off jerk!
Your results are false, they are not right, I know who ordered that!
I create my facebook trolls, I fight, you know I'll win this bat.
I know the hidden strategy, the bluffing government.
They are just after my property, this bullshit should now end!
I know you lie cause I know the truth and it doesn't come from the news.
Old businessmen are pulling the strings. Does it ring a bell when I say those things?
There's no real thing called Global warming, we are all mislead 'cause they're not honest.
Don't trust the media, they all lie, read Wikipedia, yeah that's right!
It's not your business what I do, I choose my way and lifestyle too,
I have my bills, I have to work, these are the facts, so back off jerk!
Your father built this factory, respect his legacy!
It's been like this for a century, our family company!
And if we need to build some more, because of great demand.
We own the seaside and the shore, we just build at our own land!
I just laugh at you, you are funny, you know the truth – I have the money,
and I don't care, I am sorry, I just want bread, that ain't for me.
I don't want new laws and regulations 'cause I came here through tribulations.
Now I have the power, to make my truth even louder!
It's not your business what I do, I choose my way and lifestyle too,
I have my bills, I have to work, these are the facts, so back off jerk!

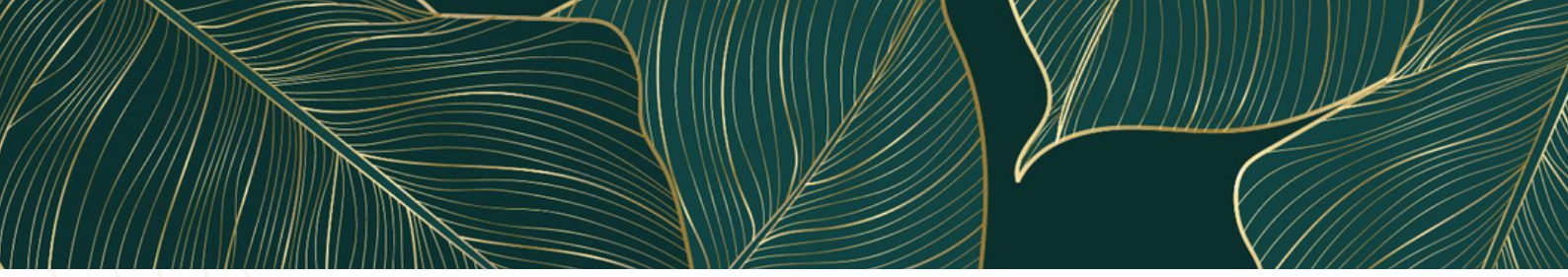


09

I Wanna See You Free

Testo e musica: Simone Tandberg Christensen
Arrangiamento: Simone Tandberg, Kasper Borchersen,
Astrid Vang-Pedersen, Henrik Birk Aaboe
Eseguito da Euganean Chorus

What do we see, do we see nothing at all?
We know something's wrong, but no-one's getting the call!
one deny it and some reply with: "I wanna see you free"
let's re-imagine and commit! We wanna see you free!
Storms are taking over and people have to leave their homes.
Every living creature fights to catch a breath of their own.,
I wanna see you free!
Oceans are changing and the coasts diminish day by day.
How can we change this situation when only some of us get the information?
ooh, I wanna see you free!
If you wanna free the world and change the way, people disappoint,
destroy and damage ev'ry present day.
Who will lead the way and tell us what's wrong or right?
There's so many out - there who give up without a fight.
The only one I have to realize is me, and the only thing I want is to see you free.
You wake up one morning, see the sun and how people get together.
You forget for just one minute, it's not gonna last forever,
ooh I wanna see you free!
If you wanna free the world and change the way, people disappoint,
destroy and damage ev'ry present day.
Who will lead the way and tell us what's wrong or right?
There's so many out - there who give up without a fight.
Don't you give up now!
The only one I have to realize is me, and the only thing I want is to see you free.

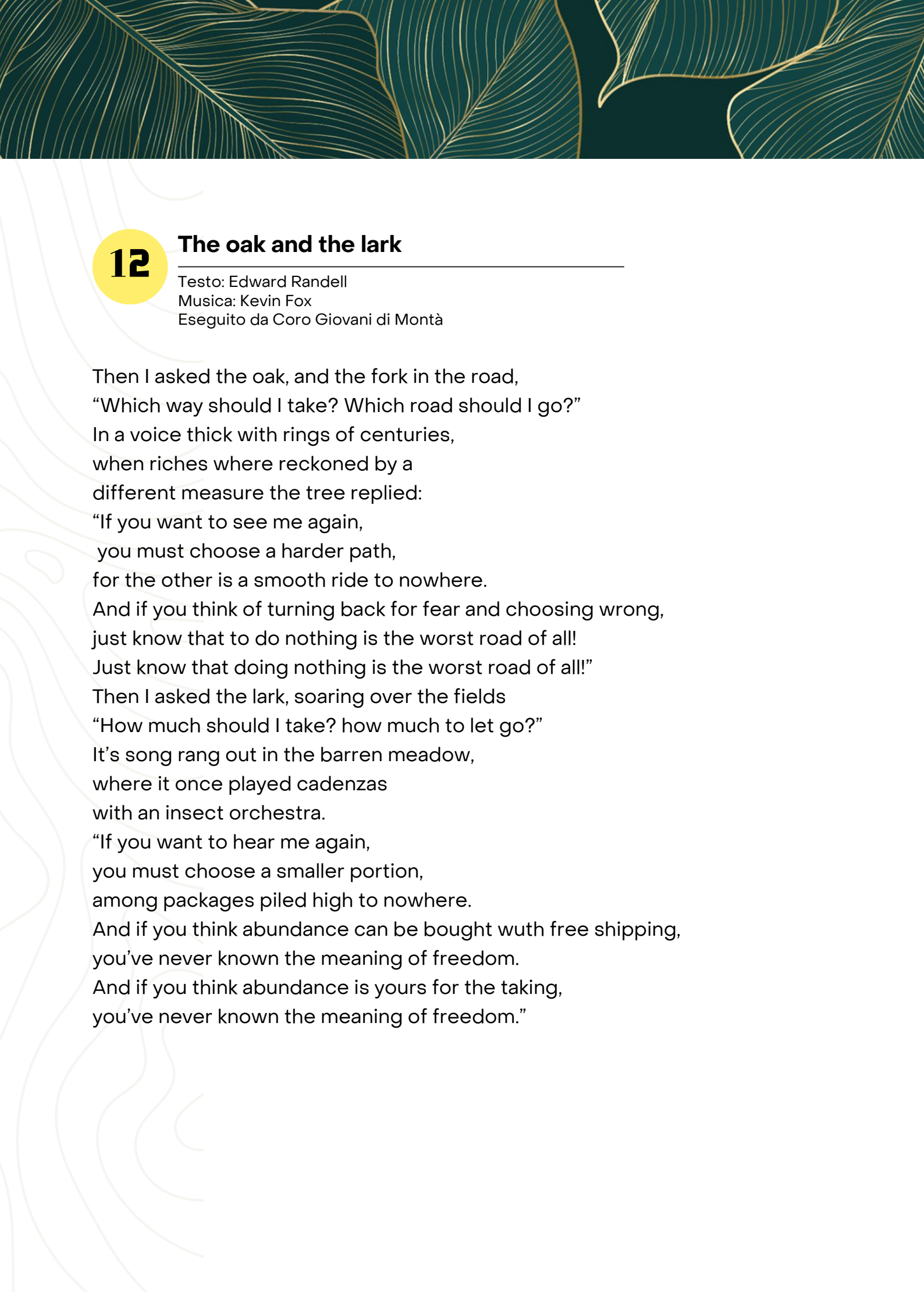


10

Hope

Testo: Emily Dickinson (1830 – 1886)
Musica e arrangiamento: Merzi Rajala
Arrangiamento pianoforte: Tessa Virta
Eseguito dal Coro “La Torlonga”

“Hope” is the thing with feathers –
That perches in the soul –
And sings the tune without the words –
And never stops – at all –
And sweetest – in the Gale – is heard –
And sore must be the storm –
That could abash the little Bird
That kept so many warm –
I’ve heard it in the chilliest land –
And on the strangest Sea –
Yet – never – in Extremity,
It asked a crumb – of me.



12

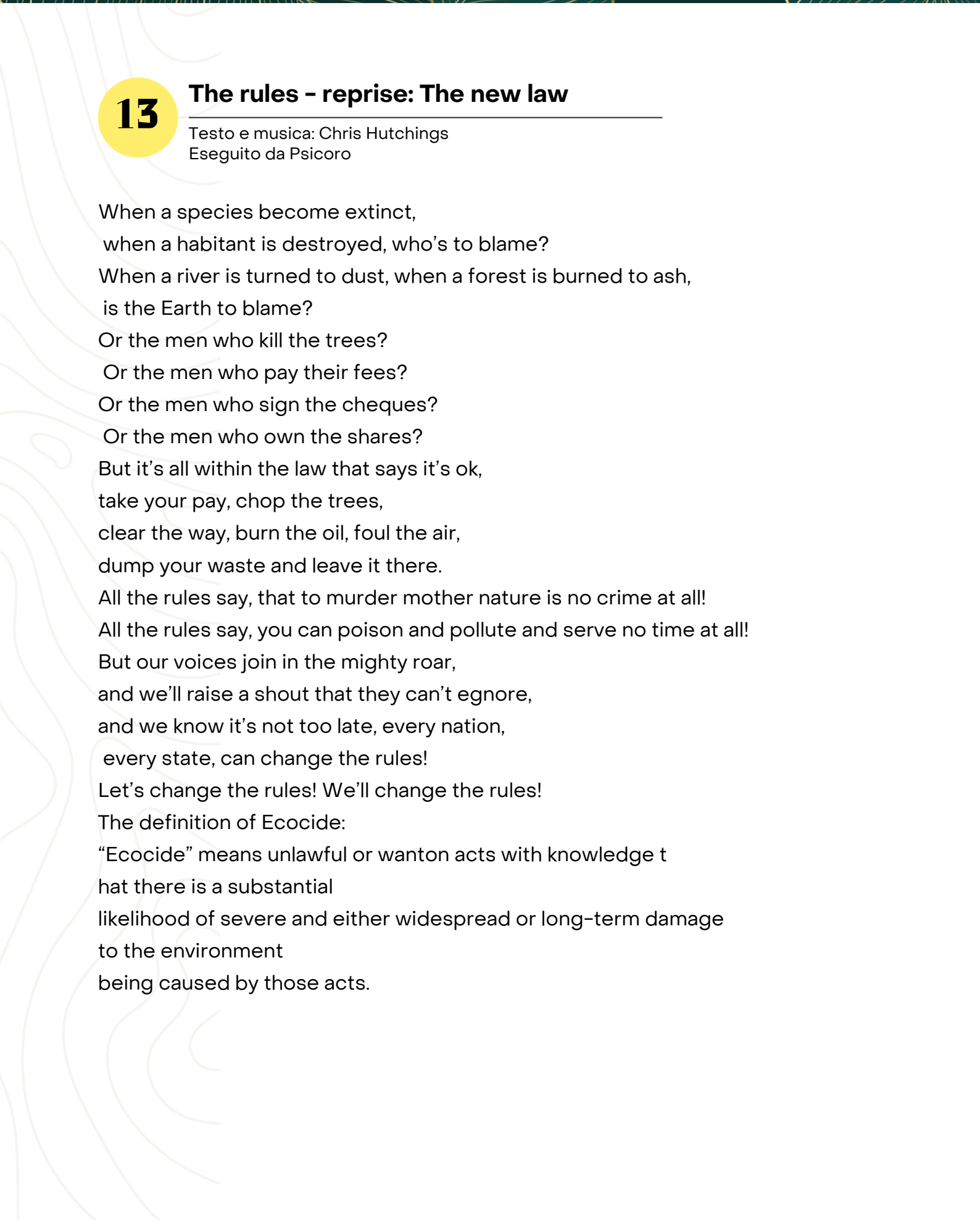
The oak and the lark

Testo: Edward Randell

Musica: Kevin Fox

Eseguito da Coro Giovani di Montà

Then I asked the oak, and the fork in the road,
“Which way should I take? Which road should I go?”
In a voice thick with rings of centuries,
when riches were reckoned by a
different measure the tree replied:
“If you want to see me again,
you must choose a harder path,
for the other is a smooth ride to nowhere.
And if you think of turning back for fear and choosing wrong,
just know that to do nothing is the worst road of all!
Just know that doing nothing is the worst road of all!”
Then I asked the lark, soaring over the fields
“How much should I take? how much to let go?”
It’s song rang out in the barren meadow,
where it once played cadenzas
with an insect orchestra.
“If you want to hear me again,
you must choose a smaller portion,
among packages piled high to nowhere.
And if you think abundance can be bought with free shipping,
you’ve never known the meaning of freedom.
And if you think abundance is yours for the taking,
you’ve never known the meaning of freedom.”



13

The rules – reprise: The new law

Testo e musica: Chris Hutchings
Eseguito da Psicoro

When a species become extinct,
when a habitat is destroyed, who's to blame?
When a river is turned to dust, when a forest is burned to ash,
is the Earth to blame?
Or the men who kill the trees?
Or the men who pay their fees?
Or the men who sign the cheques?
Or the men who own the shares?
But it's all within the law that says it's ok,
take your pay, chop the trees,
clear the way, burn the oil, foul the air,
dump your waste and leave it there.
All the rules say, that to murder mother nature is no crime at all!
All the rules say, you can poison and pollute and serve no time at all!
But our voices join in the mighty roar,
and we'll raise a shout that they can't ignore,
and we know it's not too late, every nation,
every state, can change the rules!
Let's change the rules! We'll change the rules!
The definition of Ecocide:
"Ecocide" means unlawful or wanton acts with knowledge that
that there is a substantial
likelihood of severe and either widespread or long-term damage
to the environment
being caused by those acts.



14

Ask not

Testo e musica: Peder Karlsson

Eseguito da Euganean Chorus e Safe Crash Choir

Me – We – Me – We

I got two voices in my head, One is mad and the o- ther is sad

I got two voices in my head, one is sadder than the other.

One says: “me”, the other says :“we”

One goes: get it, go get what you want!

take it, just take what you want!

The other goes: “I want food, I want water,

food and water – for me and for you!

Ask not, what someone can do for you,

ask, what you can do for somebody.

Ask not, what the people can do for you,

ask, what you can do for the people!

One people, one planet, many voices, one Earth!

I want the two voices in my head,

to go together like salt and bread,

I want the two voices in my head, to get a grip of something bigger than us.

The little “me, can join with “we”

Come on, join me, and let us break free.

Free to get it, get what you want.

Give it, give what you want!

I wanna give to water, clean soil, clean air.

How do we give to the river, the fish, the forest,

from me and you.

And I say,

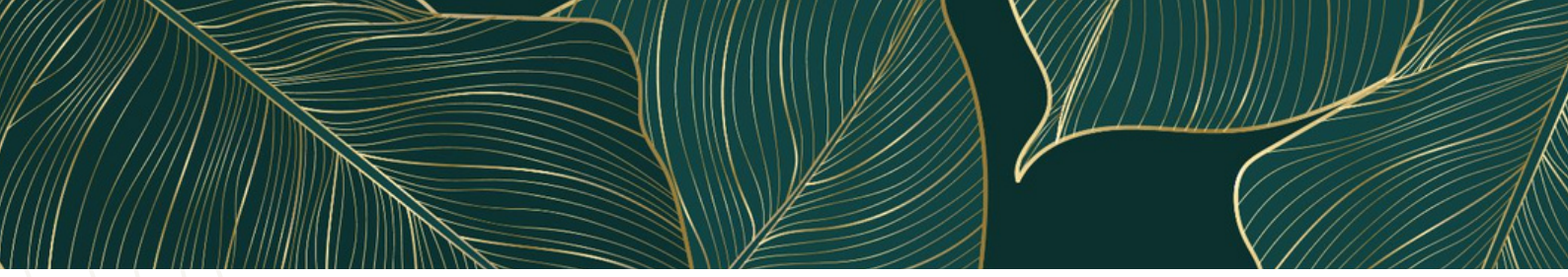
Ask not, what someone can do for you,

ask, what you can do for somebody.

Ask not, what the people can do for you,

ask, what you can do for the people!

One people, one planet, many voices, one Earth!



15

Come Over

Testo e musica: Moira Smiley
Eseguito a cori riuniti

Come over, come over here, come over!

We're gonna lift up our voices,

we're gonna lift us out of these troubles for a while.

Take my hand! We will be strong, we will be stronger for it!

we're gonna lift us, each other

we're gonna lift us out of these troubles for a while.

We'll share our power, there is enough, there is enough here for us

and we got no time for the hatred,

and we got no amplifier for the hatred.

Be not discouraged, we'll stand up for love, stand up for love bravely.

'cause we got no time for the hatred,

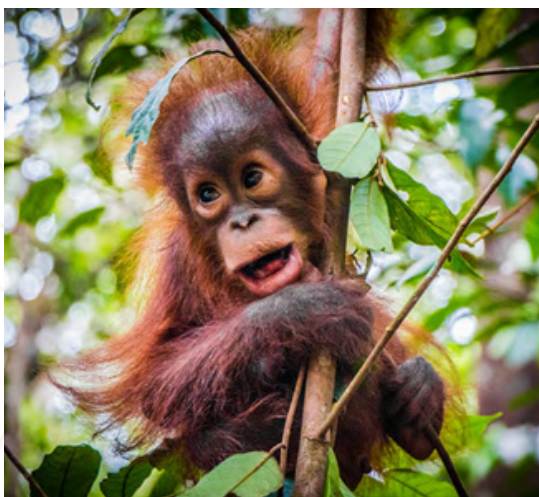
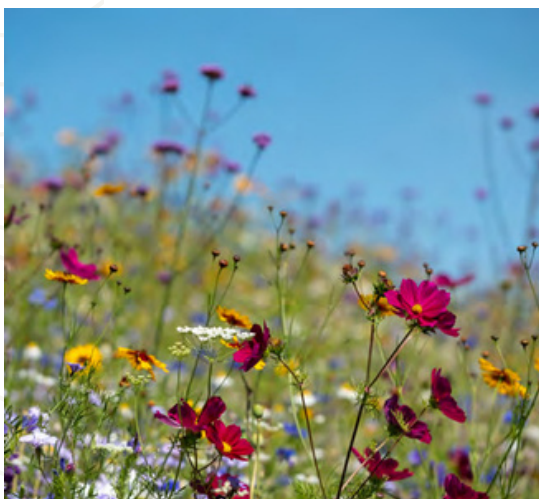
no, we've got no amplifier for the hatred.

Come out of these troubles for a while!

Allontaniamoci da questo...



... per riavvicinarci a questo



**A questo link puoi donare
un contributo alla causa di
Stop Ecocide International**





MUSICA E SCIENZA

20(NOTE SULL'AGENDA 2030)25

13 LOTTA CONTRO
IL CAMBIAMENTO
CLIMATICO



ADOTTARE MISURE URGENTI PER COMBATTERE I CAMBIAMENTI CLIMATICI E LE LORO CONSEGUENZE

CONCERTO
LUNEDÌ 05 MAGGIO · ORE 21:00
SALA DEI GIGANTI · PIAZZA CAPITANIATO, PADOVA

CHOIRS FOR ECOCIDE LAW: LET US CHANGE THE RULES!

Spettacolo musicale organizzato dall'**Università di Padova** nell'ambito del **Festival dello Sviluppo Sostenibile**
Panel di approfondimento coordinato dalla prof.ssa **Francesca Da Porto**, prorettrice alla Sostenibilità
Coordinamento artistico di **Nunzio Borra**

5 PARITÀ
DI GENERE



RAGGIUNGERE L'UGUAGLIANZA DI GENERE ED EMANCIPARE TUTTE LE DONNE E LE RAGAZZE

LABORATORIO E CONCERTO
MARTEDÌ 06 MAGGIO · ORE 17:30
AULA MULTIUSO · POLO MULTIFUNZIONALE DI PSICOLOGIA · VIA VENEZIA, 12, PADOVA

ALLA SCOPERTA DELL'AMERICA UNO SGUARDO SULLA RICERCA DELLA SESSUALITÀ ATTRAVERSO LA MUSICA

Laboratorio e discussione: **Padova Sex Lab**
Intervento musicale: **Quintetto vocale Steffani**

12 CONSUMO E
PRODUZIONE
RESPONSABILI



GARANTIRE MODELLI DI CONSUMO E PRODUZIONE SOSTENIBILI

RELAZIONE E CONCERTO
MERCOLEDÌ 07 MAGGIO · ORE 17:30
AULA MAGNA A. LEPSCHY · DIP. DI ING. DELL'INFORMAZIONE · VIA GRADENIGO, 6B, PADOVA

L'ACUSTICA AL SERVIZIO DEL CONSUMO MUSICALE OPEN AIR

Relazioni: prof. **Antonino Di Bella**, M^o **Giorgio Guiot**
Intervento musicale: **Archimedean Trio**

4 ISTRUZIONE
DI QUALITÀ



GARANTIRE UN'ISTRUZIONE DI QUALITÀ INCLUSIVA ED EQUA E PROMUOVERE OPPORTUNITÀ DI APPRENDIMENTO CONTINUO PER TUTTI

RELAZIONE E CONCERTO
SABATO 10 MAGGIO · ORE 17:30
AUDITORIUM SAN GAETANO · VIA ALTINATE, 71, PADOVA

AMBIENTI DI APPRENDIMENTO SFIDANTI DALLE TECNOLOGIE NELLA DIDATTICA UNIVERSITARIA ALL'EDUCATIVA MUSICALE IN CONTESTI DI DEPRIVAZIONE CULTURALE

Relazioni: prof. **Carlo Mariconda**, **Namritha Nori**
Concerto a due cori con il **Corollario**

17 PARTNERSHIP
PER GLI OBIETTIVI



RAFFORZARE I MEZZI DI ATTUAZIONE E RINNOVARE IL PARTENARIATO MONDIALE PER LO SVILUPPO SOSTENIBILE

IN COLLABORAZIONE CON



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



PARTNER



CON IL PATROCINIO DI



ORGANIZZATO DA



È POSSIBILE TROVARE IL PROGRAMMA COMPLETO
SU [BIT.LY/COROLLARIO](https://bit.ly/corollario)

